

# VERMEIREN

286i

KASUTUSJUHEND





## **Juhised edasimüüjale**

See kasutusjuhend on toote lahutamatu osa ja peab olema kaasas iga müüdud tootega.

Versioon: D, 2018-10 © Vermeiren Group, 2018

## Sisukord

1.	Tehnilised andmed .....	2
2.	Koostisosad .....	2
3.	Sümbolite tähendus.....	2
4.	Tarnejärgne ülevaatus .....	2
5.	Kasutusotstarve.....	3
6.	Rulaatori kokkupanek ja lahtivõtmine .....	3
7.	Kokkupanek.....	3
8.	Lükkamiskäepidemed.....	3
9.	Pidurisüsteem (joonis 1).....	3
10.	Korv .....	4
11.	Ohutusjuhised .....	4
12.	Hooldus .....	4
13.	Desinfitseerimine .....	4
14.	Remont/hooldus/ülevaatus .....	4
15.	Transportimine ja hoiustamine .....	5
16.	Garantii.....	5
17.	Kasutusest kõrvaldamine .....	5
18.	Vastavusdeklaratsioon .....	5

## KASUTUSJUHEND

### 4-rattaline rulaator 286i

#### 1. Tehnilised andmed

**⚠ HOIATUS.** Ohtlike seadistuste risk. Kasutage ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud seadistusi.

Tootja	Vermeiren 
Address	Vermeirenplein 1/15, C v. B-2920 Kalmthout
Tüüp	Rulaator
Mudel	286i
Laius	600 mm
Laius (kokkupanduna)	600 mm
Pikkus (lahtivõetuna)	680 mm
Pikkus (kokkupanduna)	270 mm
Käepidemete kõrgus	780–990 mm
Käepidemete vahekaugus	455 mm
Kõrgus (kokkupanduna)	915 mm
Istme kõrgus	560 mm
Istme laius	420 mm
Istme sügavus	160 mm
Mass   9,00 kg	mass korvi ja kandikuga   9,85 kg
Rattad	Ø 190 mm x 45 mm
Pidurid	Mitmeotstarbeline pidur
Max kalle	kasutada tasasel pinnal
Pööramisdiameeter	1200 mm
Kasutaja maksimaalne mass	max 120 kg
Maksimaalne korvi kandevõime	max 5 kg
Korvi mahutavus	14 l (330 x 210 x 170; 390 x 260 x 170)
Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi. Mõõtude lubatud hälve ±15 mm / 1,5 kg	

Kõigepealt täname teid, et usaldate meid ja valisite ühe VERMEIRENI toote.

Enne rulaatori kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi: see tutvustab teile toodet.

Kasutusjuhendist leiata ka näpunäiteid rulaatori hooldamiseks ja korrashoiuks. Palun pidage meeles, et meie näpunäidete järgimine hoiab rulaatori suurepärasel seisukorras ja see on täiesti töökorras isegi aastatepikkuse kasutamise järel.







Lisaküsimuste tekkimisel pöörduge edasimüüja poole. Lähima teeninduse või edasimüüja leidmiseks pöörduge Vermeireni lähima esindaja poole. Vermeireni esindajate loetelu on toodud viimasel leheküljel.

#### 2. Koostisosad



- 1 = lükkamiskäepidemed
- 2 = rattad
- 3 = raam
- 4 = iste
- 5 = kandik
- 6 = ostukorv
- 7 = käepidemete reguleerimissüsteem
- 8 = pidurid
- 9 = piduritrossid
- 10 = tavaliste ja parkimispidurite hoob

#### 3. Sümbolite tähendus

-  Maksimaalne mass
-  Kasutamine siseruumides ja väliskeskkonnas
-  CE-vastavus
-  Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.
-  Järgige ohutusjuhiseid.
-  Tüübitähis

#### 4. Tarnejärgne ülevaatus

Pakkige toode lahti ja veenduge, et tarne oleks täielik. Olemas peavad olema järgmised osad:

- rulaatori raam koos istmega, 4 ratast (paigaldatud)
- reguleeritava kõrgusega lükkamiskäepidemed koos piduritega
- ostukorv
- plastkandik
- kasutusjuhend

Kontrollige toodet transpordikahjustuste suhtes. Kui leiata mingeid kahjustusi pärast tarnimist, toimige järgmiselt.

- Võtke ühendust transportijaga.
- Laske teha nimekiri kõigist probleemidest.
- Võtke ühendust tarnijaga.

## 5. Kasutusotstarve

**⚠ HOIATUS. Kukkumisoht. Ärge kasutage rulaatorit siis, kui teie käed on nõrgad või teil on tasakaaluhäired.**

Rulaator kompenseerib jalgadega seonduva liikumispuude ja toetab kasutaja ülajäsemeid või rindkeret. Rulaator tagab kõndimise ajal parema stabiilsuse, toe ja ohutuse.

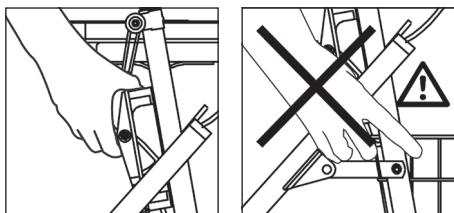
Rulaatorit võib kasutada nii siseruumides kui ka õues. Siiski ei saa seda kasutada inimesed, kelle käte ja/või õlavarte talitlus on nähtavalt nõrgenenud, samuti tasakaaluprobleemidega inimesed.

Toode ei ole mõeldud inimeste ega kaupade vedamiseks. Istet tohib kasutada ainult siis, kui seisupidur on lukustatud.

## 6. Rulaatori kokkupanek ja lahtivõtmine

**⚠ HOIATUS. Kinnijäämisohu. Hoidke sõrmed, pandlad ja riided kokkupanemismehhanismist eemal.**

Kasutage rulaatori kokkupanekuks raami ülaosa paremal pool olevat hooba. Pärast hoova vabastamist tõmmake üles istme all olevat toru. Rulaatori lahtivõtmiseks tehke need sammud vastupidises järjekorras.



## 7. Kokkupanek

- Nihutage lükkamiskäepidemeid raami eesosas.
- Vajaduse korral reguleerige piduritrosse.
- Reguleerige lükkamiskäepidemed soovitud kõrgusele (vt edasi).



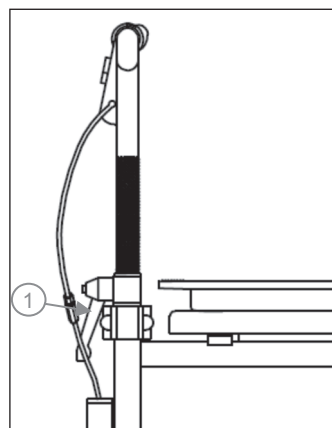
- Paigaldage rulaatorile plastdetail ①, kui seda ei ole tehtud pärast tarnimist. Lükake osa ① õrnalt konksudega rulaatori torudele. Samuti saab seda eemaldada ja uuesti ühendada puhastamiseks või kahjustuste korral.

## 8. Lükkamiskäepidemed

**⚠ ETTEVAATUST! Kukkumisoht. Enne rulaatori kasutamist peavad käepidemed olema kindlalt kinnitatud.**

**⚠ ETTEVAATUST! Kukkumisoht. Ärge ületage maksimaalset reguleerimisulatust, see muudab rulaatori ebastabiilseks.**

**⚠ ETTEVAATUST! Kasutage lükkamiskäepidemeid ainult paralleelselt rulaatoriga kõndimise suunaga.**



Lükkamiskäepidemete kõrgust saab reguleerida. Avage/vabastage küljel olev hoob ①, et saaksite lükkamiskäepidemete kõrgust reguleerida. Sirgelt seistes peavad käepidemed olema teie randmete kõrgusel. Laske käsivarred vabalt rippu. Lukustage lükkamiskäepidemed jälle kindlalt. Reguleerimise miinimum- ja maksimumväärtust on näha märgistusena sisemistel torudel, mis liiguvad raami sisse. Maksimaalse reguleerimisvahemiku ületamisel ei ole teie rulaator enam stabiilne.

## 9. Pidurisüsteem (joonis 1)

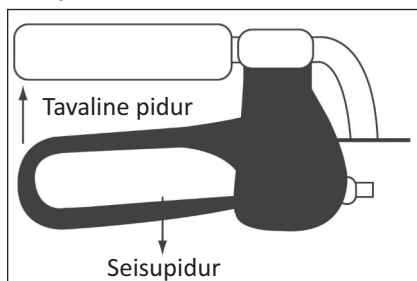
**⚠ HOIATUS. Pidurite usaldusväärset tööd mõjutavad nii kulumine kui ka rehvide seisund (vesi, õli, muda, ...). Kontrollige enne igakordset kasutamist rehvide seisundit.**

**⚠ HOIATUS. Pidurid võivad kuluda. Kontrollige enne igakordset kasutamist pidurite tööd.**

Rulaator on varustatud mitmeotstarbelise pidurisüsteemiga. Lükkamiskäepidemete all asetsevad pidurikäepidemed on nii tavalised pidurid kui ka seisupidurid. Lühikeseks pidurdamiseks

(tavalised pidurid) tõmmake pidurikäepidet üllespoole (lükkamiskäepideme poole).

Pikemaks pidurdamiseks (seisupidurid) suruge pidurikäepidet allapoole, kuni kuulete piduri lukustumise häält. Nüüd on rattad (kasutage mõlemat vasak- ja parempoolset seisupidurit korraga) blokeeritud, kuni tõmbate seisupidureid uuesti üllespoole.



Joonis 1. Lükkamiskäepide/pidur

## 10. Korv

**⚠ HOIATUS. Kukkumisoht/ümberminekuoht. Ärge koormake ostukorvi üle.**

Ostukorv on mõeldud paigaldamiseks esiküljele. Ostukorv paigaldatakse rulaatori raamile kahe konksuga. Ostukorvi maksimaalne kandevõime on 5 kg.

## 11. Ohutusjuhised

- Veenduge, et rulaatori rataste tavapärasest kasutamist ei takistaks kivid ega muud objektid.
- Veenduge, et piduritrossid ei oleks blokeeritud ega väändunud.
- Enne rulaatori kasutamise alustamist veenduge alati, et rulaatori pidurid oleksid seisurežiimis. Seisupidurid võite vabastada alles siis, kui seisate kindlalt mugavas ja stabiilses asendis.
- Enne igakordset kasutamist veenduge, et lükkamiskäepidemete lukustushoob oleks kindlalt lukustatud.
- Veenduge, et kaitse soovimatu kokkupaneku/avanemise vastu toimiks korralikult.
- Alustage liikumist rulaatoriga ainult siis, kui seisate mugavalt ja teie mõlemad käed on lükkamiskäepidemetel.
- Ärge hoidke lükkamiskäepidemetest märgade kätega. Sel juhul võib teie haare lödveneda ja te võite kaotada tasakaalu.
- Kui tunnete, et olete väsinud, siis tõmmake rulaatori seisupidurid peale ja istuge pingile.
- Rulaatori kasutaja kehamass võib olla maksimaalselt 120 kg ja rulaatorit võib kasutada üksnes tasasel pinnal.

- Ärge kasutage rulaatorit treppidel ega üle 40 mm kõrgustel takistustel.
- Rulaatori kasutamisel välitingimustes leidke selleks tasased ja stabiilsed piirkonnad. Vältige äärekive ja/või sügavaid auke.
- Ärge liikuge rulaatoriga sõiduteel. Jääge alati kõnniteele.
- Vältige ebatasaseid või liivaseid teid. Vastasel juhul võite rulaatori üle kontrolli kaotada.
- Vältige väga järsu kaldega teid.
- Ärge kasutage rulaatorit inimeste või esemete vedamiseks.
- Vigastusohu – pinnad võivad omandada keskkonnamõju.
- Järgige hooldus- ja korrashoiujuhiseid. Tootja ei vastuta ebaõigest teenindusest/hooldusest põhjustatud kahjustuste eest.

## 12. Hooldus

Kasutage puhastamiseks ainult seebilahust. Vedela puhastusvahendi pH väärtus peab igal juhul olema vähemalt 6. Ärge kasutage lahusteid sisaldavaid puhastusvahendeid. Järgige kasutatava puhastusvedeliku kasutusjuhiseid. Kasutage puhastamiseks niisket lappi ja leiget vett. Vältige läbiletamist. Ärge kasutage metallharju ega muid teravate servade või otstega puhastusvahendeid. Lakikihi või puitosade kahjustamise korral pidage nõu edasimüüjaga. Korrapärane hooldamine tagab toote säilimise täielikus töökorras.

## 13. Desinfitseerimine

Steriliseerimiseks kasutage ainult desinfitseerimisvahendeid, mis sobivad lakitud metall- ja puitpindadele. Järgige kasutatava puhastusvedeliku kasutusjuhiseid. Kasutage ainult heakskiidetud meetodeid (pesudesinfektsiooniks) ja desinfitseerimisvahendeid, mis sisalduvad Robert Kochi instituudi loendis (teavet saab aadressilt: [www.rki.de](http://www.rki.de)). Desinfitseerida võivad üksnes vastava väljaõppega isikud. Pidage nõu edasimüüjaga.

## 14. Remont/hooldus/ülevaatus

Rulaatori kasutamisega oleneb kasutusviisist, hoidmisest, korrapärasest hooldamisest ja korrashoiust ning puhastamisest.

Kasutage ainult VERMEIRENi originaalvaruosi. Remonttöid ja ümberehitusi võivad teha üksnes vastava väljaõppega isikud. Kasutage edasimüüja pakutavaid teenuseid. Ta aitab teid meelsasti hoolduse ja remondiga seonduvates küsimustes ka edaspidi.

### **Enne kui jätkate rulaatori kasutamist, tuleb seda hooldada järgnevate kriteeriumide alusel.**

- Komplektsus
- Reguleerimisfunktsioonid
- Rataste kontroll (stabiilsus, jälgimine, kinnituskruvid)
- Reguleerimishoobade kontroll (seisund, keermed, turvaline lukustus)
- Raamid (deformatsioonid, stabiilsus, ühendused)
- Kandikud (kahjustamata pinnad, killud, rebendid)
- Lakikahjustused (eemaldage võimalik rooste ja lakkige üle)

#### **Iga 8 nädala tagant**

- Määrimine (liikuvad osad tuleb määrida)

#### **Iga 6 kuu tagant või uue kasutaja korral tuleb teha hooldus järgmiste kriteeriumite alusel**

- Üldine ülevaatus
- Desinfitseerimine

### **15. Transportimine ja hoiustamine**

Rulaatorit tuleb transportida ja hoiustada järgmiste juhiste kohaselt.

- Hoida kuivas kohas (temperatuuril +5 °C kuni +41 °C).
- Suhteline õhuniiskus peab olema vahemikus 30–70%.
- Katke rulaator kinni rooste ja võõrkehade eest kaitsmiseks (nt soolane vesi, mereõhk, liiv, tolm).
- Rulaatorit tuleb hoida nii, et sellele ei mõjuks koormused. (Ärge pange rulaatorile raskeid esemeid, ärge suruge seda kitsasse kohta, ...)

### **16. Garantii**

Käesoleva toote garantii põhineb normaalsel kasutamisel ja hooldusel, nagu on kirjeldatud selles kasutusjuhendis ja asjassepuutuvates dokumentides. Garantii ei kehti, kui toote kahjustuste põhjuseks on vale kasutamine või hoolduse puudumine.

### **17. Kasutusest kõrvaldamine**

Rulaatori kasutusest kõrvaldamise korral pöörduge kohalikku jäätmekäitlusettevõttesse või tagastage toode edasimüüjale, kes pärast toote hügieenilist käitlemist saadab selle tagasi tootjale. Tootja demonteerib selle osadeks ja järgib nõuetekohaseid jäätmekäitlus- ning utiliseerimiseeskirju.

Pakkematerjalid võib saata jäätmekäitlusse või taaskasutuskeskusse või edasimüüjale.

### **18. Vastavusdeklaratsioon**

Sellel tootel on CE-sertifikaat ja see on klassifitseeritud I klassi meditsiiniseadmena.

CE-märgis näitab Euroopa Majanduspiirkonnas müüdavate toodete vastavust tervise-, ohutus- ja keskkonnakaitse standarditele.

Vastavusdeklaratsiooni koopiat on kättesaadav meie veebisaidi kaudu: <http://www.vermeiren.com/>.

## EESTI KEEL

### LEPINGULINE GARANTII

Me anname standardsetele ratastoolidele 5-aastase garantii, kergkonstruktsiooniga ratastoolidele 4-aastase garantii. Elektroonilistele ratastoolidele, kolmerattalistele liikumisvahenditele, vooditele ja muudele toodetele: 2-aastase garantii (akudele 6 kuud) ja muudetava asendiga ratastoolidele 3-aastase garantii. Garantii on piiratud defektsete osade asendamise või varuosade kasutamisega.

### KASUTUSTINGIMUSED

Garantiinõude esitamisel tuleb selle kaardi B-osa anda Vermeireni ametlikule edasimüüjale. Garantii kehtib üksnes juhul, kui osad on asendatud Belgia Vermeirenis.

### ERANDID

Garantii ei kehti järgmistel juhtudel:

- defekt on põhjustatud ratastooli ebaõigest kasutamisest;
- defekt on tekkinud transportimisel;
- ratastool on sattunud avarisse;
- ratastooli on osadeks võetud, muudetud või remonditud väljaspool meie ettevõteteid ja/või Vermeireni ametlikke esindusi;
- ratastooli normaalne kulumine;
- garantikaart on tagastamata.



B

Nimi

Address

Elukoht

E-post

Toode

Seerianr

Ostukuupäev

Edasimüüja tempel

# VERMEIREN



## GARANTII

N.V. VERMEIREN N.V.  
VERMEIRENPLEIN 1-15  
B-2920 Kalmthout

Tel.: 00 32 (0)3 620 20 20  
Faks: 00 32 (0)3 666 48 94  
www.vermeiren.com

A

Nimi

Address

Elukoht

E-post

Toode

Seerianr

Ostukuupäev

Edasimüüja tempel





N.V. VERMEIREN N.V.  
Vermeirenplein 1/15  
B-2920 Kalmthout  
BELGIA

A

- Palun tagastage 8 päeva jooksul alates ostukuupäevast või registreerige oma toode meie veebisaidil <http://www.vermeiren.be/registration>



B

- Remonttööde korral palume lisada Bosa.



**Teeninduse registreerimisvorm**

See toode (nimi):

vaadati üle (I), hooldati (S), remonditi (R) või desinfitseeriti (D):

Tegija (pitser):  Töö tüüp: I / S / R / D Kuupäev:	Tegija (pitser):  Töö tüüp: I / S / R / D Kuupäev:
Tegija (pitser):  Töö tüüp: I / S / R / D Kuupäev:	Tegija (pitser):  Töö tüüp: I / S / R / D Kuupäev:
Tegija (pitser):  Töö tüüp: I / S / R / D Kuupäev:	Tegija (pitser):  Töö tüüp: I / S / R / D Kuupäev:
Tegija (pitser):  Töö tüüp: I / S / R / D Kuupäev:	Tegija (pitser):  Töö tüüp: I / S / R / D Kuupäev:
Tegija (pitser):  Töö tüüp: I / S / R / D Kuupäev:	Tegija (pitser):  Töö tüüp: I / S / R / D Kuupäev:



## Belgia

### **N.V. Vermeiren N.V.**

Vermeirenplein 1 / 15  
B-2920 Kalmthout  
Tel: +32 (0) 3620 2020  
Faks: +32 (0) 3666 4894  
Veebisait: [www.vermeiren.be](http://www.vermeiren.be)  
E-post: [info@vermeiren.be](mailto:info@vermeiren.be)

## Prantsusmaa

### **Vermeiren France S.A.**

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin  
F-59710 Avelin  
Tel: +33 (0) 328 550 798  
Faks: +33 (0) 320 902 889  
Veebisait: [www.vermeiren.fr](http://www.vermeiren.fr)  
E-post: [info@vermeiren.fr](mailto:info@vermeiren.fr)

## Itaalia

### **Vermeiren Italia**

Viale delle Industrie 5  
I-20020 Arese MI  
Tel: +39 0299 7707  
Faks: +39 029 358 5617  
Veebisait: [www.reatime.it](http://www.reatime.it)  
E-post: [info@reatime.it](mailto:info@reatime.it)

## Poola

### **Vermeiren Polska Sp. z o.o**

ul. Łączna 1  
PL-55-100 Trzebnica  
Tel: +48 (0) 713 874 200  
Faks: +48 (0) 713 870 574  
Veebisait: [www.vermeiren.pl](http://www.vermeiren.pl)  
E-post: [info@vermeiren.pl](mailto:info@vermeiren.pl)

## Tšehhi Vabariik

### **Vermeiren ČR S.R.O.**

Nádražní 132  
702 00 Ostrava 1  
Tel: +420 596 133 923  
Faks: +420 596 133 277  
Veebisait: [www.vermeiren.cz](http://www.vermeiren.cz)  
E-post: [info@vermeiren.cz](mailto:info@vermeiren.cz)

## Saksamaa

### **Vermeiren Deutschland GmbH**

Wahlerstraße 12 a  
D-40472 Düsseldorf  
Tel: +49 (0) 211 942 790  
Faks: +49 (0) 211 653 600  
Veebisait: [www.vermeiren.de](http://www.vermeiren.de)  
E-post: [info@vermeiren.de](mailto:info@vermeiren.de)

## Austria

### **Vermeiren Austria GmbH**

Schärdinger Strasse 4  
A-4061 Pasching  
Tel: +43 (0) 732 371 366  
Faks: +43 (0) 732 371 369  
Veebisait: [www.vermeiren.at](http://www.vermeiren.at)  
E-post: [info@vermeiren.at](mailto:info@vermeiren.at)

## Šveits

### **Vermeiren Suisse S.A.**

Hühnerhubelstraße 59  
CH-3123 Belp  
Tel: +41 (0) 318 184 095  
Faks: +41 (0) 318 184 098  
Veebisait: [www.vermeiren.ch](http://www.vermeiren.ch)  
E-post: [info@vermeiren.ch](mailto:info@vermeiren.ch)

## Hispaania/Portugal

### **Vermeiren Iberica, S.L.**

Carratera de Cartellà, Km 0,5  
Sant Gregori Parc Industrial Edifici A  
17150 Sant Gregori (Girona)  
Tel: +34 972 428 433  
Faks: +34 972 405 054  
Veebisait: [www.vermeiren.es](http://www.vermeiren.es)  
E-post: [info@vermeiren.es](mailto:info@vermeiren.es)

## Tootja

### **Vermeiren GROUP**

Vermeirenplein 1 / 15 B-2920 Kalmthout  
telefon: +32 (0) 3620 2020  
faks: +32 (0) 3666 4894  
veebisait: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com)  
e-post: [info@vermeiren.com](mailto:info@vermeiren.com)